

XI. ULUSLARARASI ANTİK MOZAİK SEMPOZYUMU

16 – 20 EKİM 2009 BURSA, TÜRKİYE

Türkiye Mozaikleri ve Antik Dönemden Ortaçağ Dünyasına
Diğer Mozaiklerle Paralel Gelişimi:
Mozaiklerin Başlangıcından Geç Bizans Çağına Kadar İkonografi,
Stil ve Teknik Üzerine Sorular



11TH INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON ANCIENT MOSAICS

OCTOBER 16TH – 20TH, 2009, BURSA TURKEY

Mosaics of Turkey and Parallel Developments in the
Rest of the Ancient and Medieval World:
Questions of Iconography, Style and Technique from the
Beginnings of Mosaic until the Late Byzantine Era

AYRIBASIM / OFFPRINT

Uludağ Üniversitesi Yayınları / Uludağ University Press
Uludağ Üniversitesi Mozaik Araştırmaları Merkezi Yayınları Serisi - 1
Uludağ University Mosaic Research Center Series - 1
Sempozyum Bildirileri 3 / Symposium Papers 3

XI. ULUSLARARASI ANTİK MOZAIK SEMPOZYUMU
16 – 20 EKİM 2009 BURSA, TÜRKİYE

Türkiye Mozaikleri ve Antik Dönemden Ortaçağ Dünyasına
Diğer Mozaiklerle Paralel Gelişimi:
Mozaiklerin Başlangıcından Geç Bizans Çağına Kadar İkonografi,
Stil ve Teknik Üzerine Sorular



11TH INTERNATIONAL COLLOQUIUM
ON ANCIENT MOSAICS
OCTOBER 16TH – 20TH, 2009, BURSA TURKEY

Mosaics of Turkey and Parallel Developments in the
Rest of the Ancient and Medieval World:
Questions of Iconography, Style and Technique from the
Beginnings of Mosaic until the Late Byzantine Era

Editör / Edited by
Mustafa Şahin

© Copyright 2011, Ege Yayınları

ISBN 978-605-5607-81-4

Yayıncı Sertifika No: 14641

Baskı / Printed by

BİLTUR Basım Yayın ve Hizmet A.Ş.

Dudullu Organize Sanayi Bölgesi 1. Cadde No. 16

Ümraniye - İstanbul/Türkiye

Tel: +90 (216) 444 44 03 Fax: +90 (216) 327 15 44

www.bilnet.net.tr

Sertifika No: 15690

Yapım ve Dağıtım / Production and Distribution

Zero Prodüksiyon Kitap-Yayın-Dağıtım Ltd. Şti.

Abdullah Sokak, No: 17, Taksim, 34433 İstanbul

Tel: +90 (212) 244 7521 Fax: +90 (212) 244 3209

E.posta: info@zerobooksonline.com

www.zerobooksonline.com

www.egeyayinlari.com

XI. ULUSLARARASI ANTİK MOZAİK SEMPOZYUMU
16 – 20 EKİM 2009 BURSA, TÜRKİYE

Türkiye Mozaikleri ve Antik Dönemden Ortaçağ Dünyasına
Diğer Mozaiklerle Paralel Gelişimi:
Mozaiklerin Başlangıcından Geç Bizans Çağına Kadar İkonografi,
Stil ve Teknik Üzerine Sorular



11TH INTERNATIONAL COLLOQUIUM
ON ANCIENT MOSAICS
OCTOBER 16TH – 20TH, 2009, BURSA TURKEY

Mosaics of Turkey and Parallel Developments in the
Rest of the Ancient and Medieval World:
Questions of Iconography, Style and Technique from the
Beginnings of Mosaic until the Late Byzantine Era

Editör / Edited by
Mustafa ŞAHİN



Uludağ Üniversitesi / Uludağ University

Mozaik Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi / Mosaic Research Center - AIEMA - TÜRKİYE
İstanbul 2011



*Bu kitap TÜBİTAK'ın maddi desteği ile basılmıştır.
This book was published by the financial support of TUBITAK.*

Bildiriler soyadı sırasına göre sıralanmıştır. Bu kitapta yayınlanan bildirilerdeki bilimsel içerik ve dil sorumluluğu yazarlarına aittir. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.
The papers are arranged in an ordered of surname. The content and language responsibility are belong to the authors.
If you show the source, you can be quoted. The quoted can be showed with source.

KURULLAR / COMMITTEE

Organizasyon Komitesi / Organizing Committee

Onursal Başkan / Honorary President

Prof. Dr. Mete Cengiz
Rector of Uludag University / Uludağ Üniversitesi Rektörü

Onur Kurulu / Honorary Committee

Ertuğrul Günay
Kültür ve Turizm Bakanı / Minister of Culture and Tourism

Şahabettin Harput

Bursa Valisi / Governor of Bursa

Recep Altepe

Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı / Mayor of metropolitan municipality of Bursa

Sempozyum Başkanı / Symposium President

Prof. Dr. Mustafa Şahin

Başkan Yardımcısı / Vice President

Dr. Derya Şahin

Sempozyum Sekreterleri / Symposium Secretaries

Ali Altın - Başak Emir

Bilimsel Komite / Scientific Committee

Prof. Dr. Mustafa Şahin
Prof. Dr. Henri Lavagne
Prof. Dr. Catherine Balmelle
Prof. Dr. David Parrish
Prof. Dr. Werner Jobst
Prof. Dr. Michael Fuchs
Prof. Dr. Anne-Marie Guimier-Sorbets
Prof. Dr. Demetrios Michaelide
Prof. Dr. Giordana Trovabene
Prof. Dr. Janine Balty
Prof. Dr. Federico Guidobaldi
Prof. Dr. Guadalupe Lopez Monteagudo
Prof. Dr. Asher Ovadiah
Doç. Dr. Gürçan Polat
Doç. Dr. İ. Hakan Mert
Dr. Aïcha Ben-Abed
Dr. Jean-Pierre Darmon
Dr. Derya Şahin
Dr. Patricia Witts
Miguel Pessoa

Lokal Organizasyon Komitesi / Local Organizing Committee

Prof. Dr. Zeren Tanındı
Prof. Dr. Selçuk Kırılı
Prof. Dr. İsmail Naci Cangül
Ass. Prof. Hakan Mert
Ass. Prof. Gürçan Polat

İÇİNDEKİLER / TABLE OF CONTENTS

Bilimsel Program / Scientific Programme	xiii
Kısaltmalar / Abbreviations	xix
Giriş	xxiii
Foreword	xxv
Komait Abdallah	
<i>Mosaïque d'Héraclès découverte à Homs (Syrie centrale)</i>	1
Maria Andaloro – Paola Pogliani	
<i>The 6th Century Mosaic Floor of the Church of Küçük Tavşan Adası (Bodrum). A Model for an Integrated Analysis between Knowledge, Conservation and Documentation</i>	15
Ayşe Aydın	
<i>Das Fussbodenmosaik des Annexbaus in der Kuppelkirche in Kaunos. The Floor Mosaics at the Annex Building of the Domed Church</i>	31
Paola Baldassarri	
<i>Archaeological Excavations at Palazzo Valentini: A Residential Area in the Shade of the Trajan's Forum</i>	43
Catherine Balmelle – Aïcha Ben Abed-Ben Khader – Fathi Bejaoui	
<i>La Maison des Deux Lions à Carthage</i>	69
Claudia Barsanti	
<i>The Marble Floor of St. John Studius in Constantinople: A Neglected Masterpiece</i>	87
Aïcha Ben Abed & Roger Hanoune	
<i>Les pavements mosaïqués des Thermes à l'octogone de Puppūt (Hammamet, Tunisie)</i>	99
Jesús Bermejo Tirado	
<i>The Social Construction of Gender Identities through the Ancient Mosaics from Antioch</i>	107
Véronique Blanc-Bijon – Fabienne Olmer avec la collaboration de Marie-Laure Courboulès	
<i>Une nouvelle mosaïque sur l'oppidum de l'Ermitage à Alès (Gard, France)</i>	121
José María Blázquez	
<i>Mythology in Mosaics of Zeugma and Hispania. Similarities and Differences</i>	137
Roberto Bugini – Luisa Folli – Brunella Portulano – Elisabetta Roffia	
<i>The Analytical Approach to the Roman Mosaics. A Case-Study in Northern Italy</i>	163

Marija Buzov	
<i>The Early Christian Mosaics with Inscription in Croatia</i>	171
Javier Cabrero Piquero	
<i>A New Hispano-Roman Mosaic with the Story of Meleager</i>	193
Maria Teresa Caetano – Cátia Mourão	
<i>A “Portrait” of Book XII of the Æneid Mosaic from the « House of the Medusa » (Alter do Chão, Portugal)</i>	205
Birol Can	
<i>Technical, Stylistic, Iconographic Evaluation and Dating of Mosaics of Altintepe Church</i>	225
Margherita Carucci	
<i>An Example of Visual Humour on a Romano-African Mosaic Putting Images in their Context</i>	235
John R. Clarke – Lea Cline	
<i>New Light on Mosaic Metrics: Research at Villa A. Torre Annunziata - Italy - 50 B.C. – A.D. 79</i>	247
Neil Cookson	
<i>Orpheus: Some Metaphors in Mosaic</i>	259
Violeta Cvetkovska Ocokoljic – Jugoslav Ocokoljic	
<i>Parallel Research Fresco Painting of Chora and Sopocani</i>	269
Jean-Pierre Darmon	
<i>Une énigme enfin résolue: la fausse Iphigénie d’Antioche était une Alceste</i>	283
Carlos Tavares da Silva – Joaquina Soares – Licínia Nunes Correia Wrench	
<i>Les premières mosaïques romaines découvertes à Caetobriga (Setúbal, Portugal)</i>	295
Anne-Sophie Decriaud	
<i>Les Saisons personnifiées sur les mosaïques romaines tardives (IV^e-VI^e siècles) de la partie orientale du Bassin méditerranéen (Turquie, Syrie Liban, Israël, Jordanie)</i>	309
Sophie Delbarre-Bärtschi	
<i>Les mosaïques romaines en Suisse</i>	333
Lorella Maria de Matteis	
<i>The Mosaics of the Early Christian Basilicas on the Island of Kos</i>	339
Maria de Jesus Duran Kremer	
<i>Les mosaïques géométriques de la villa romaine de Abicada: Leur rôle dans le contexte des mosaïques romaines de l’Algarve</i>	353
Mercedes Durán Penedo	
<i>Mosaicos con la iconografía de Thetis, madre de Aquiles, en Turquía y en otros enclaves del Imperio</i>	363
Andreas M. Foulías	
<i>The Basilica of Agioi Saranta /Kirkklar Tekke in Cyprus and its Mosaics</i>	381
Zaraza Friedman	
<i>Ships Depicted in the Madaba Map Mosaic</i>	391

Michel E. Fuchs – Sophie Delbarre-Bäertschi	
<i>Derecik, Büyükorhan : Une église pour deux mosaïques</i>	405
Alessandra Guiglia Guidobaldi	
<i>The Marble Floor Decoration in Constantinople: Prolegomena to a Corpus</i>	413
Anne-Marie Guimier-Sorbets	
<i>Les thèmes dionysiaques sur les mosaïques hellénistiques d'Asie Mineure (Turquie)</i>	437
Bertrand Houix – Véronique Blanc-Bijon – Jean-Yves Breuil – Jean-Pierre Darmon – Pascale Linant de Bellefonds	
<i>Mosaïques à thèmes mythologiques récemment découvertes sous l'avenue Jean-Jaures à Nîmes (France)</i>	447
Işıl Rabia Işıklıkaya-Laubscher	
<i>Mosaics in Perge. Preliminary Report on the Mosaics of the Macellum</i>	467
Werner Jobst	
<i>Das Mosaikpaviment der frühchristlichen Basilika von Gönen/Germe in Mysien (Hellespont)</i>	483
Lyudmila G. Khrushkova	
<i>Opus Sectile Pavements in the Crimea and on the East Coast of the Black Sea</i>	505
Ruth Kolarik	
<i>Mosaics from Antioch: Chronological Implications for other Regions?</i>	519
Emine Köker	
<i>Antik Çağ Mozaiklerinde At İkonografisi</i>	531
Maja Kramer	
<i>Signs of Progression in the Personifications of the Seasons in Roman Mosaics: The Artistic Approach, Procedures and Tools Used by the Craftsmen to Relate the Viewer to the Experience of the Passing of Time</i>	547
Delphine Lauritzen	
<i>Mosaïques d'Okéanos et de Thalassa à Zurich: Une proposition de mise en perspective</i>	555
Filomena Limão	
<i>The Vase's Representation (Cantharus, Crater) on the Roman Mosaic in Portugal: A Significant Formal and Iconographic Path from Classic Antiquity to Late Antiquity</i>	565
Virgílio Lopes	
<i>Late Antiquity in Portugal. The Mosaics</i>	585
Guadalupe López Monteagudo	
<i>Opora through East and West. Abundance Allegories in Mosaics of Spain and Turkey</i>	597
Irene Mañas Romero	
<i>New Interpretations of Roman Mosaics of Italica: Firmament Images</i>	615
Luz Neira	
<i>The Sea Thiasos of Nereids and Tritons in the Roman Mosaics of Turkey</i>	631
Marek Titien Olszewski	
<i>The Orpheus Funerary Mosaic from Jerusalem in the Archaeological Museum at Istanbul</i>	655

Marek Titien Olszewski – Piotr Zakrzewski

The Decoration of the Dining Rooms at Ptolemais in Cyrenaica (Libya) in the Light of the Last Researches 665

Elda Omari

The History and Development of Mosaics in Albania (4th / 3rd Century B.C. – 6th Century A.D.) 675

Asher Ovadiah

*Conservative Approaches in the Ancient Synagogue Mosaic Pavements in Israel:
The Cases of 'Ein Gedi and Sepphoris/Zippori* 693

Ali Kazım Öz

The Mosaics of Metropolis in Ionia 701

Muradiye Öztaşkın

Building with Mosaics of Olympos: Mosaics of Late Ancient Era – Early Byzantine Period 709

David Parrish - Birte Poulsen

Late Antique Tombs with Mosaics in Ancient Halikarnassos 721

Bernard Parzys

Une grande famille de décors géométriques 735

Silvia Pedone

*The Marble Omphalos of Saint Sophia in Constantinople. An Analysis of an Opus Sectile Pavement of
Middle Byzantine Age* 749

Claudia Pelosi – Ulderico Santamaria

*The 6th Century A.D. Floor Mosaic of the Church of Küçük Tavşan Adası (Bodrum).
Characterization of the Constitutive Materials, Finding of the Quarries of Origin* 769

Miguel Pessoa

Stibadium with a Mosaic in the Roman Villa of Rabaçal, Penela, Portugal 779

Vania Popova – Alexander Lirsch

Corpus of Late Antique and Early Christian Mosaics in Bulgaria 793

Manuel Romero – Sebastián Vargas

Mosaic Workshop Located in the Villa de la Estación de Antequera, Málaga (España) 823

Idit Sagiv-Hayik

The Hellenistic Mosaic of Dor – Figural Image or Theatrical Mask? 829

Bariş Salman

Reflection of Some Cults and Rituals on Mosaics and Reliefs in Osroene and Other Syrian Cultures 843

M. Pilar San Nicolás Pedraz

On a Mosaic from Málaga with the Depiction of Zeus/Jupiter and Antiope 853

Derya Şahin

Myndos Mosaics 865

Y. Selçuk Şener

Mozaiklerin Korunmasında Temel Kriterler 873

Alessandro Taddei	
<i>Remarks on the Decorative Wall-mosaics of Saint Eirene at Constantinople</i>	883
Giordana Trovabene	
<i>Knots of Lines, like Weaves of Threads: A Corpus of Early Medieval Mosaics in "Veneto"</i>	897
Füsün Tülek	
<i>The Bejewelled Lady of Sinope</i>	921
Julia Valeva	
<i>Une riche domus de Stara Zagora (Augusta Trajana-Beroe): Publication préliminaire</i>	927
Zeev Weiss	
<i>Mosaic Art in Ancient Sepphoris: Between East and West</i>	941
Patricia Witts	
<i>Mosaic Studies and Souvenirs</i>	953
Şehrigül Yeşil-Erdek	
<i>Display of Ancient Mosaics: Tourism as an Influential Factor Steering the Decision Making Process</i>	963
Diklah Zohar	
<i>Application Procedures of Mosaics and the Division of Production Work: Examples from Madaba, Beth Alpha and Antioch</i>	969
Hande Kökten	
<i>A Step Forward in the Mosaic Corpus of Turkey: Condition Survey of Mosaics</i>	975
Hande Kökten	
<i>Preventive Conservation of Mosaics as a Management Activity of Archaeological Sites</i>	983

KISALTMALAR / ABBREVIATIONS

AA	Archaeologischer Anzeiger
Abulg	Archaeologia Bulgarica
Acontia	Acontia. Revista de arqueología
ActaInstRomFin	Acta Instituti Romani Finlandiae
AEspA	Archivo español de arqueología
AISCOM	L'Associazione Italiana per lo Studio e la Conservazione del Mosaico
AJA	American Journal of Archaeology
AJug	Archaeologia Jugoslavica
AM	Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Athenische Abteilung
AMethTh	Advances in Archaeological Method and Theory
*AMS	Asia Minor Studien
AnatoliaA	Anatolia Antiqua
*ANRW	Aufstieg und Niedergang der römischen Welt
AnSt	Anatolian Studies
AntAfr	Antiquités africaines
AntigCr	Antigüedad y Cristianismo. Monografías históricas sobre la antigüedad tardía
AntK	Antike Kunst
AntTard	Antiquité tardive. Revue internationale d'histoire et d'archéologie
APregl	Arheološki pregled. Arheološko društvo Jugoslavije
AquilNost	Aquileia nostra. Bollettino dell'Associazione nazionale per Aquileia
ArchCl	Archeologia classica
Archeologia	Archaeologia or Miscellaneous Tracts Relating to Antiquity Published by the Society of Antiquaries of London
ArtB	The Art Bulletin
ASSAPH	Assaph. Studies in Art History
AST	Araştırma Sonuçları Toplantısı
Atiqot	Atiqot. Journal of the Israel Department of Antiquities
AttiMemIstria	Atti e memorie della Società istriana di archeologia e storia patria
AW	Antike Welt. Zeitschrift für Archäologie und Kulturgeschichte
BAA	Bulletin d'archéologie algérienne.
BABesch	Bulletin antieke beschaving. Annual Papers on Classical Archaeology
BACHist	Boletín de la Real academia de la historia
Baetica	Baetica. Estudios de arte, geografía e historia
BAR	British Archaeological Reports. British Series
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research
BCH	Bulletin de correspondance hellénique
BCom	Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma

BCTH	Bulletin archéologique du Comité des travaux historiques et scientifiques, Paris
BdA	Bollettino d'arte
BEFAR	Bibliothèque des Ecoles françaises d'Athènes et de Rome
Belleten	Belleten. Türk Tarih Kurumu
BJb	Bonner Jahrbücher des Rheinischen Landesmuseums in Bonn
BMQ	The British Museum Quarterly
BMusBeyrouth	Bulletin du Musée de Beyrouth
Boreas	Boreas. Münstersche Beiträge zur Archäologie
BSA	The British school of Archaeology at Athens
BSEAA	Boletín del Seminario de estudios de arte y arqueología.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
BT	Babylonian Talmud
BullAIEMA	Bulletin de l'Association internationale pour l'étude de la mosaïque antique.
BullMusBeyrouth	Bulletin du Musée de Beyrouth.
ByzZ	Byzantinische Zeitschrift
CArch	Cahiers archéologiques
CEDAC	CEDAC. Bulletin. Centre d'études et de documentation archéologique de la conservation de Cartage
*CEFR	Collection de l'École française de Rome
Chiron	Chiron. Mitteilungen der Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik des Deutschen Archäologischen Instituts
CIL	Corpus Inscriptionum Latinarum
CIJ	The Classical Journal
CMG	Convegno di studi sulla Magna Grecia
CMGR I	La Mosaïque gréco-romaine I, H. STERN - G. Ch. PICARD (eds.), Paris, 1965 (Actes du Ier colloque international pour l'étude de la mosaïque antique, Paris, 30 août-3 septembre 1963).
CMGR II	La Mosaïque gréco-romaine II, H. STERN - M. LE GAY (eds.), Paris, 1975 (Actes du IIe colloque international pour l'étude de la mosaïque antique, Vienne-Isère, 30 août-4 septembre 1971).
CMGR III	III Colloquio internazionale sul mosaico antico, R. FARIOLI CAMPANATI (éd.), Ravenna, 1983 (Actes du IIIe colloque international pour l'étude de la mosaïque antique, Ravenna, 6-10 septembre 1980).
CMGR IV	La Mosaïque gréco-romaine IV, J.-P. DARMON - A. REBOURG (eds.), Paris, 1994 (Actes du IVe colloque international pour l'étude de la mosaïque antique, Trèves/Trier, 8-14 août 1984).
CMGR V	Fifth International Colloquium on Ancient Mosaics, 1 - 2, P. Johnson, R. Ling, D. J. Smith (eds.), Ann Arbor, MI, 1994 and 1995 (Actes du V ^e colloque international pour l'étude de la mosaïque, antique, Bath 5-12 septembre 1987) (JRA, supp.9)
CMGR VI	VI Colloquio internacional sobre mosaico antiguo, Palencia-Mérida. Octubre 1990. D. Fernandez GALIANO (ed.), Guadalajara. 1994 (Actes du VIe colloque international pour l'étude de la mosaïque, antique, Palencia-Mérida, octobre 1990)
CMGR VII	La Mosaïque gréco-romaine VII, M. ENNAIFER - A. REBOURG (eds.), Tunis, 1999 (Actes du VIIe colloque international pour l'étude de la mosaïque, antique, Tunis 3-7 octobre 1994).
CMGR VIII	La Mosaïque gréco-romaine VIII, D. PAUNNIER - Chr. SCHMIDT (eds.), Lausanne, 2001 (Actes du VIIIe colloque international pour l'étude de la mosaïque antique et médiévale, Lausanne, 6-11 octobre 1997) Cahiers d'Archéologie Romande, 85-86.

CMGR IX	La Mosaique gréco-romaine IX, Hélène MORLIER (éd.), Rome, 2005 (Actes du IXe colloque international pour l'étude de la mosaïque antique et médiévale, Rome, École française/ Palazzo Altemps, 5 – 10 novembre 2001) (Coll. EFR, 352) (2 vol.).
CMGR X	La Mosaique gréco-romaine X (in Published)
CMGR XI	XI. ULUSLARARASI ANTİK MOZAIK SEMPOZYUMU: Türkiye Mozaikleri ve Antik Dönemden Ortaçağ Dünyasına Diğer Mozaiklerle Paralel Gelişimi: Mozaiklerin Başlangıcından Geç Bizans Çağına Kadar İkonografi, Stil ve Teknik üzerine Sorular. 11 TH INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON ANCIENT MOSAICS: Mosaics of Turkey and Parallel Developments in the Rest of the Ancient and Medieval World: Questions of Iconography, Style and Technique from the Beginnings of Mosaic until the Late Byzantine Era, Mustafa ŞAHİN (Ed.), Bursa 2009 (İstanbul 2011).
DNP	Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike
DOP	Dumbarton Oaks Papers
Empúries	Empúries. Revista de prehistòria, arqueologia i etnologia
*EPRO	Etudes préliminaires aux religions orientales dans l'empire romain
ExcIsr	Excavations and Surveys in Israel
Expedition	Expedition. The Magazine of Archaeology, Anthropology
*FiE	Forschungen in Ephesos
Forschungen I -III	Forschungen in Salona I, Österreichischen Archäologischen Institute
Gallia	Gallia. Fouilles et monuments archéologiques en France métropolitaine
Habis	Habis. Universidad de Sevilla. Arqueología, filología clásica
Historia	Historia. Zeitschrift für Alte Geschichte
HistriaAnt	Histria antiqua. Casopis Međunarodnog Istraživačkog Centra za Arheologiju. Journal of the International Research Centre for Archeology
IEJ	Israel Exploration Journal
IJNA	International Journal of Nautical Archaeology
Iliria	Iliria. Revistë arkeologjike
IMT	Paul Gauckler, Inventaire des mosaïques de la Gaule et de l'Afrique, tome II, Afrique Proconsulaire (Tunisie), Paris, 1910. Supplément : Alfred Merlin, Paris, 1915.
*IstForsch	Istanbuler Forschungen
IstMitt.	Istanbuler Mitteilungen
IvE	Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien
JAOS	Journal of the American Oriental Society
JAT	Journal of Ancient Topography - Rivista di topografia antica.
JbAC	Jahrbuch für Antike und Christentum
JbÖByz	Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik
JdI	Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts
JHS	The Journal of Hellenic Studies
JMR	Journal of Mosaic Research
JÖAI	Jahreshefte des Österreichischen Archäologischen Institutes in Wien.
JÖB	Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik
JRA	Journal of Roman Archaeology
JRS	The Journal of Roman Studies
JSS	Journal of Semitic Studies
Klio	Klio. Beiträge zur alten Geschichte
Kokalos	Κώκαλος. Studi pubblicati dall'Istituto di storia antica dell'Università di Palermo
KST	Kazi Sonuçları Toplantısı

LA	Liber Annuus, Studium Biblicum Franciscanum, Jérusalem.
Latomus	Latomus. Revue d'études latines
Le Décor I	C. BALMELLE, M. BLANCHARD-LEMEE, J. CHRISTOPHE, J.-P. DARMON, A.-M. GUIMIER-SORBETS, H. LAVAGNE, R. PRUDHOMME, H. STERN, <i>Le décor géométrique de la Mosaïque Romaine I. Répertoire graphique et descriptif des compositions linéaires et isotropes</i> , Paris, 1985.
Le Décor II	C. BALMELLE, M. BLANCHARD-LEMEE, J.-P. DARMON, S. GOZLAN, M.-P. RAYNAUD, <i>Le décor géométrique de la Mosaïque Romaine II. Répertoire graphique et descriptif des décors centrés</i> , Paris, 2002.
LIMC	Lexikon iconographicum mythologiae classicae
¹ LÄ	Lexikon der Ägyptologie
¹ RAC	Reallexikon für Antike und Christentum
LRBK	Reallexikon zur Byzantinischen Kunst
¹ RE	Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft
Mainake	Mainake. Estudios de arqueología Malagueña
MEFR	Melanges de l'Ecole française de Rome.
MEFRA	Mélanges de l'Ecole française de Rome. Antiquité
MEFRM	Mélanges de l'École Française de Rome. Moyen Age
MitChrA	Mitteilungen zur christlichen Archäologie
MKKS	Müze Kurtarma Kazıları Sempozyumu
MM	Madrider Mitteilungen
Muséon	Le Muséon. Revue d'études orientales
ÖJh	Jahreshefte des Österreichischen Archäologischen Institutes in Wien
OpArch	Skrifter utgivna av Svenska institutet i Rom. Opuscula archaeologica
PEQ	Palestine Exploration Quarterly
Peristil	Peristil. Zbornik radova za povijest umjetnosti
PriloziZagreb	Prilozi Instituta za arheologiju u Zagrebu
QDAP	Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine
RA	Revue archéologique
RACr	Rivista di archeologia cristiana
RB	Revue biblique
RBK	Reallexikon zur Byzantinischen Kunst. Begründet von K. Wessel und M. Restle. Herausgegeben von M. Restle (Stuttgart)
RCHM	Royal Commission on Historical Monuments (England)
RHVaud	Revue historique vaudoise
Stud.Misc	Peter Johnson - Roger Ling - David J. Smith (ed.), <i>Fifth International Colloquium on Ancient Mosaics</i> , held at Bath, England, on September 5 – 12, Ann Arbor, Michigan, 1994 et 1995 (Actes du Ve colloque international pour l'étude de la mosaïque antique) (JRA Supplementary Series, 9) (2 vol.).
TGV	Catherine Balmelle, Aïcha Ben Abed-Ben Khader, Saïda Ben Mansour, Wassila Ben Osman, Jean-Pierre Darmon, Mongi Ennaïfer, Suzanne Gozlan, Nabih Jédi, Hedi Slim, dessins Richard Prudhomme, Marie-Pat Raynaud, <i>Recherches franco-tunisiennes sur la mosaïque de l'Afrique antique, II, Trames géométriques végétalisées</i> , Rome, 2001 (Coll. EFR, 288).
Traditio	Traditio. Studies in Ancient and Medieval History, Thought and Religion
TürkAD	Türk Arkeoloji Dergisi
WO	Die Welt des Orients
ZDPV	Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins

Muradiye ÖZTAŞKIN*

Building with Mosaics of Olympos: Mosaics of Late Ancient Era – Early Byzantine Period

Abstract

Ancient city of Olympos, being one of the East Lycian cities, lies over an area located 80 km southwest of Antalya city center. The Building with Mosaics is situated on the northern part, predominated by settlements that belong to Byzantine Period. New buildings were erected over the site during the Early Byzantine Period when it lost its function. It can be asserted that the Building with Mosaics was used as a bath during its first phase from the 3rd to 4th centuries A.D. Mosaic with Thalassa figure is situated in exedra of Room D. The second stage saw the renewal of the walls and the partial re-application of the plan. The studies so far revealed that among the mosaics of the first stage, those in the Rooms C and D were used twice. However, mosaic of the Room G, which was modified in terms of floor plan, was actually planned along with the second floor. The second floor was added when the Building was reconstructed between the end of 5th century and the beginning of the 6th century A.D. Most probably the second construction phase took a long time and the Building was finished with partial alterations from its initially planned state. By the way, the second floor mosaics were added to the Building at this phase.

Keywords: Lycia, Olympos, Byzantine, Building with Mosaics, Thalassa, Season Mosaics

Ancient city of Olympos, being one of the East Lycian cities, lies over an area located 80 km southwest of Antalya city center. Also worthy of noting that the high ground over where exists the flames that burn with methane, which were inspired Bellephron and Chimera myth, stands 9 km northwest of the city. Akçay bisects the city, through the middle of which it runs. The Building with Mosaics is situated on the northern part, predominated by settlements that belong to Byzantine Period (Fig. 1). The reason why this building was named so was the fact that inside of it there were mosaic pavements that still remain in-situ. The site contains remains of buildings that might presumably belong to Late Roman Period along with several sarcophagi. New buildings were erected over the site during the Early Byzantine Period when it lost its function. It is

believed that during the same period the Building with Mosaics, like others, was built over one of the Roman buildings inside the site area.

First ever studies on the Building were conducted in the year 1992 by archeologist Orhan Atvur of the Museum of Antalya, as part of an attempt to recover and safeguard the mosaics which fell from the second floor and therefore were in bad condition (Atvur 1999)¹. In those years, mosaics were taken away in small pieces of fragments from their original place to the

* Res. Ass. Muradiye Öztaşkın, Anadolu University, Faculty of Humanities, Art History Department, 26470 Eskişehir/Turkey. E-mail: muradiyeb@gmail.com

¹ Thanks to head of excavation Prof. B. Yelda Olcay Uçkan for giving an opportunity to study on mosaics, Olympos Project team and Mr. Atvur for sharing his material and knowledge about the Building and attentive work.

- 1-North Fortress
- 2-Harbour Monumental Tombs
- 3-Medieval Bath
- 4-Chapel
- 5-Moulin and Water Channel
- 6-Lykiarch's Tomb
- 7-Building With Mosaics
- 8-A Field
- 9-A Church
- 10-B Church
- 11-Temple
- 12-North-West Complex
- 13-North Necropolis
- 14-Bridge
- 15-South Necropolis
- 16-West Necropolis
- 17-Theatre
- 18-Harbour Buildings
- 19-Big Bath
- 20-Harbour Basilica
- 21-Small Bath
- 22-South Fortress (Genoise hill)

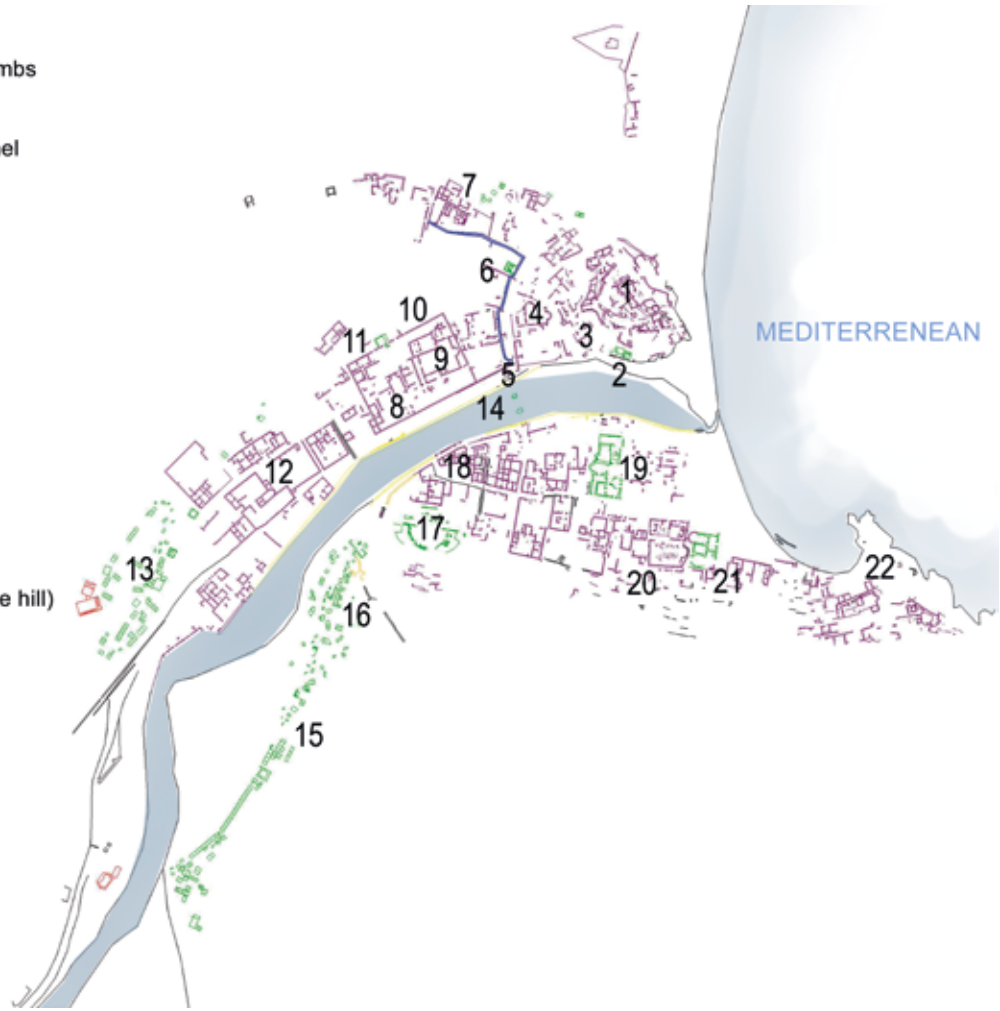


Fig. 1 Plan of Olympos city from excavation archives.

excavation house inside where they used to be kept under preservation. The team of archeologists was made to leave behind the remaining pieces within a sandy soil base, which was prepared in flat shape. Studies have been continued as part of a Project since 2007 by a team assigned by Anadolu University.²

The Building's floor plan was so that it comprises a big hall at the centre which is surrounded by nine other rooms and interior spaces.³ It is in the shape of a rectangular complex positioned along the northeast – southeast direction (Fig. 2).

2 For the researches were made by the team see Uçkan 2006; for the researches about the Building see Muradiye & Gökçen Kurtuluş Öztaşkın (in press); Uçkan 2008.

3 Plan of the Building was updated by Muradiye & Gökçen Öztaşkın during the 2009 excavation.

Exedras are found over the northeastern walls of each of the rooms A, C and D. Beside that, architectural elements with cross were also retrieved at the site survey⁴. The Building's walls contain incised cross motifs over their mortar and dye-made ornaments over their bricks. Inside the Building, many ceramic and metal finds were retrieved, which were dated between 5th and 6th centuries A.D.⁵. The coins retrieved among the other finds were dated to the time of Iustinus II.⁶ The masonry, which is known to be applied

4 For architectural plastics found in the Building see Uçkan 2006: 125-129.

5 For small finds see Uçkan 2006: 131-141; Muradiye & Gökçen Kurtuluş Öztaşkın (in press); for ceramic finds see Öztaşkın 2009.

6 For coin finds see Uçkan 2006: 138-140.



Fig. 2 Plan of the Building with Mosaics.
Plan by G. Hamamcıoğlu - M. & G.K. Öztaşkın.

in the Building, requires further attention to be paid thereto. However, in order to understand the chronology associated with the Byzantine period at the city of Olympos, there is need for further attention to be paid to the Building. During the studies, the striking resemblance between the Building and the Roman baths with respect to their plans caused the idea that long before there might have been a bath structure around here⁷. Probably, at the Byzantine period, the previous plan was partially repeated during the re-construction of the Building. The second construction added a stairway to going up to the second floor and demarcated some of the large rooms at the first floor with walls.

During the excavation of 1992, within the exedra at the main hall of the first floor, a mosaic was documented with a woman figure on it (Fig. 3–4). Various interpretations were argued while trying to define who the figure called the “Lady with the Snake” refers to (Uçkan 2006: 94). Due to the tail motif placed upon the figure, it was suggested that the figure was that of a woman saint and was animating her suffering inflicted by torture. In the

⁷ Thanks to F. Tülek for pointing out similarity between plan of the Bath II 7a in Anemurium and plan of Building with Mosaics in Olympos. For the Bath in Anemurium and its mosaics see Tülek 2004: 238-240.



Fig. 3 Thalassa mosaic in Room D. Photo by Orhan Atvur.



Fig. 4
Detail of Thalassa
mosaic. Photo by
Orhan Atvur.

year 2009, when the mosaics in the Building were examined, both the fact that the woman figure was depicted nude and also its position inside the Building prompted the idea that possibly a pavement, one that belongs to the first stage of the Building, used to be thereat.

It was discovered that the patterns on the figure’s head were not some kind of a headdress but rather they were wing motif. Because of that, it might not be wrong to define that the woman figure belongs to Thalassa.⁸ Unfortunately, the wall fragments that fall from the second floor damaged some parts of the mosaic. However, one can

⁸ For Thalassa iconography see Cahn 1981; Cutler 1991; Şahin 2008.